

EL

EL

EL



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 20.12.2010
COM(2010) 794 τελικό

2010/0380 (COD)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 για καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και την Ελβετία)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης

Η παρούσα πρόταση αποσκοπεί στην επικαιροποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009, ώστε να αντικατοπτρίζονται οι αλλαγές στην εθνική νομοθεσία κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών και για να συνεκτιμηθούν οι αλλαγές στην κοινωνική πραγματικότητα, που επηρεάζουν το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης.

Επιπλέον, η παρούσα πρόταση ενσωματώνει προτάσεις της διοικητικής επιτροπής για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης (στη συνέχεια: η διοικητική επιτροπή) που αποσκοπούν στη βελτίωση και τον εκσυγχρονισμό του κεκτημένου, σύμφωνα με το άρθρο 72 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004.

Οι τροποποιήσεις στην παρούσα πρόταση αποσκοπούν να διασφαλίσουν την ασφάλεια δικαίου για τους ενδιαφερομένους.

Γενικό πλαίσιο

Η πρόταση αφορά την τακτική επικαιροποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009. Στόχος της είναι να εξασφαλιστεί ο ορθός συντονισμός των εθνικών συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης. Αντικατοπτρίζει νομικές αλλαγές σε εθνικό επίπεδο και καταγράφει πρόσφατες εξελίξεις όσον αφορά τη διασυνοριακή κινητικότητα, που επηρεάζουν το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης.

Υφιστάμενες διατάξεις στον τομέα της πρότασης

Οι υπάρχουσες διατάξεις καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 [όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 988/2009] και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 987/2009.

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009 πρέπει να προσαρμοστούν ώστε να εναρμονίζονται με τις εξελίξεις στις εθνικές νομοθεσίες και με τις αλλαγές στην κοινωνική πραγματικότητα, που επηρεάζουν το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης. Επιπλέον, η διοικητική επιτροπή υπέβαλε συναφείς προτάσεις για τη βελτίωση του συστήματος συντονισμού. Οι προτάσεις αυτές, μαζί με άλλες τεχνικές προσαρμογές στο κείμενο, ενσωματώθηκαν στην παρούσα πρόταση. Η παρούσα πρόταση θα επικαιροποιήσει και θα τροποποιήσει, επίσης, τις παραπομπές στις εθνικές νομοθεσίες, σε ορισμένα παραρτήματα των κανονισμών.

Συνοχή με άλλες πολιτικές και στόχους της Ένωσης

Άνευ αντικειμένου.

2. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη

Μέθοδοι διαβούλευσης, κύριοι στοχευόμενοι τομείς και γενικά χαρακτηριστικά των συνομιλητών

Τα κράτη μέλη κλήθηκαν να υποβάλουν προτάσεις για διάφορες τροποποιήσεις των κανονισμών, για το 2010. Επίσης, από τη διοικητική επιτροπή ζητήθηκαν τροποποιήσεις που να επικαιροποιούν και να διασαφηνίζουν τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009.

Σύνοψη των απαντήσεων και τρόπος με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη

Οι προτάσεις που κρίθηκαν συμβατές με τη νομοθεσία της ΕΕ και με τις οποίες συμφώνησε η διοικητική επιτροπή ενσωματώνονται στην παρούσα πρόταση.

Σχετικοί επιστημονικοί τομείς/τομείς εμπειρογνομosύνης

Συντονισμός της κοινωνικής ασφάλισης

Μεθοδολογία

Συζητήσεις σε δύο συνεδριάσεις της διοικητικής επιτροπής το 2010 και, όπου χρειάστηκε, περαιτέρω διευκρινιστικές συζητήσεις, ιδίως σχετικά με λεπτομέρειες της εθνικής νομοθεσίας με εκπροσώπους της διοικητικής επιτροπής από τα οικεία κράτη μέλη.

Κυριότεροι φορείς/εμπειρογνώμονες που συμμετείχαν στις διαβουλεύσεις

Η διοικητική επιτροπή και εκπρόσωποι από τα οικεία κράτη μέλη.

Σύνοψη των γνωμοδοτήσεων που υποβλήθηκαν και αξιοποιήθηκαν

Δεν αναφέρθηκαν δυνητικοί σοβαροί κίνδυνοι με αμετάκλητες επιπτώσεις.

Σύμφωνη γνώμη της διοικητικής επιτροπής για την επικαιροποίηση, τη συμπλήρωση και τη βελτίωση του κειμένου και την επικαιροποίηση ορισμένων εγγραφών για κράτη μέλη στα παραρτήματα των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009.

Χρησιμοποιηθέντα μέσα για τη δημοσιοποίηση των γνωμοδοτήσεων των εμπειρογνομόνων

Ουδέν.

Αξιολόγηση επιπτώσεων

Μετά την 1η Μαΐου 2010, σε όλα τα κράτη μέλη ισχύουν δύο εκσυγχρονισμένοι κανονισμοί, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 987/2009, για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης. Οι εκσυγχρονισμένοι κανονισμοί για την κοινωνική ασφάλιση αποτελούν προϊόν δεκαετών διαβουλεύσεων μεταξύ των κρατών μελών. Η ανάγκη εκσυγχρονισμού προέκυψε, μεταξύ άλλων, από αλλαγές στην εθνική νομοθεσία και από τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ).

Τα κράτη μέλη τροποποιούν συχνά την εθνική τους νομοθεσία για την κοινωνική ασφάλιση. Κατά συνέπεια, οι παραπομπές στην εθνική νομοθεσία που περιέχονται στη νομοθεσία της ΕΕ για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης μπορεί να μην ισχύουν και να δημιουργούν ανασφάλεια δικαίου κατά την εφαρμογή των κανονισμών.

Επομένως, οι παραπομπές που περιέχονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009 πρέπει να επικαιροποιηθούν ώστε να αντικατοπτρίζουν σωστά τις νομοθετικές αλλαγές σε εθνικό επίπεδο και τις αλλαγές στην κοινωνική πραγματικότητα. Οι κανονισμοί μπορούν να επικαιροποιηθούν μόνο με κανονισμό.

Ένα από τα κύρια χαρακτηριστικά των εκσυγχρονισμένων διατάξεων συντονισμού είναι η απλούστευση. Η απλούστευση των κανονισμών καθιστά ευκολότερη την ερμηνεία τους και μειώνει το πεδίο αντιφατικών απόψεων. Για να εξασφαλιστεί ότι οι απλουστευμένες διατάξεις προστατεύουν πλήρως τα δικαιώματα των πολιτών, ορισμένες διατάξεις έπρεπε να τροποποιηθούν, ιδίως στον τομέα της εφαρμοστέας νομοθεσίας και των παροχών ανεργίας. Στη διάταξη για τον καθορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας στην περίπτωση που ένα πρόσωπο εργάζεται σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, το κριτήριο του «σημαντικού μέρους της δραστηριότητας» θα επεκταθεί και η έννοια «έδρα ή τόπος δραστηριοτήτων της επιχείρησης» θα συγκεκριμενοποιηθεί. Χρειάζονται τροποποιήσεις στον τομέα των παροχών ανεργίας, ώστε να υπάρξει ικανοποιητική λύση στην περίπτωση που ένας αυτοαπασχολούμενος είναι ασφαλισμένος έναντι ανεργίας στο κράτος μέλος της τελευταίας απασχόλησής του αλλά επιστρέφει στο κράτος μέλος κατοικίας, το οποίο δεν διαθέτει ασφάλιση ανεργίας για αυτοαπασχολούμενους.

Τα τελευταία χρόνια σημειώθηκε αυξητική τάση σε νέες μορφές κινητικότητας. Παρατηρούνται νέες μορφές προσφοράς εργασίας, μεταξύ άλλων στις αερομεταφορές, όπου οι εταιρείες παρέχουν τις υπηρεσίες τους από τις λεγόμενες «έδρες βάσης» σε διαφορετικά κράτη μέλη. Η Επιτροπή εξετάζει την κατάρτιση εγγράφου, το 2011, για την αλλαγή στις μορφές κινητικότητας, σε συνάρτηση με το δικαίωμα της ελεύθερης μετακίνησης εργαζομένων και την κοινωνική ασφάλιση, στην οποία θα εντοπίζονται ειδικές δράσεις που πρέπει να αναλάβει η Επιτροπή για να ανταποκριθεί καλύτερα στις ανάγκες των διάφορων τύπων διακινούμενων εργαζομένων. Χωρίς να περιμένει το έγγραφο, η Επιτροπή κρίνει αναγκαίο να προσδιοριστεί ήδη η έννοια «έδρα ή τόπος δραστηριοτήτων» για μέλη πληρώματος αεροσκαφών, έτσι ώστε να βοηθηθούν οι φορείς στον καθορισμό «της έδρας ή του τόπου δραστηριοτήτων» και να διευκολυνθεί η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 στον τομέα αυτό. Ιδιαίτερη σημασία έχει στο πλαίσιο αυτό ότι η έννοια της «έδρας βάσης» έχει ήδη καθοριστεί στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1899/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας, και χρησιμοποιείται ήδη στον εν λόγω τομέα.

Παρότι οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009 εφαρμόζονται από την 1η Μαΐου 2010, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που ίσχυε στη νομοθεσία των κρατών μελών στις 26 Ιανουαρίου 2004 [για τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004] και στις 17 Δεκεμβρίου 2008 [για τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 987/2009]. Είναι προς το συμφέρον των πολιτών οι κανονισμοί να επικαιροποιούνται σε εύλογο χρονικό διάστημα μετά τις αλλαγές στην εθνική νομοθεσία των κρατών μελών. Μόνο οι κανονισμοί που αντικατοπτρίζουν τις εξελίξεις στην εθνική νομοθεσία και των οποίων οι διατάξεις είναι σαφείς και πλήρεις μπορούν να εγγυώνται τη διαφάνεια και τη βεβαιότητα στους ενδιαφερομένους και να παρέχουν πλήρη προστασία στους διακινούμενους πολίτες.

Η παρούσα πρόταση διευκολύνει το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στα κράτη μέλη και συμβάλλει στην προστασία των πολιτών που μετακινούνται εντός της ΕΕ. Οι περισσότερες αλλαγές έχουν προταθεί από τα κράτη μέλη και από τη διοικητική επιτροπή. Από πλευράς φόρτου εργασίας ή κόστους, εκτιμάται ότι ο προτεινόμενος τροποποιητικός κανονισμός δεν θα επιφέρει σημαντική διαφοροποίηση στην ισχύουσα κατάσταση του συντονισμού της κοινωνικής ασφάλισης για τους φορείς και τις υπηρεσίες κοινωνικής ασφάλισης, τους εργαζομένους, τους εργοδότες ή τους μη ενεργούς πολίτες.

3. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Συνοπτική παρουσίαση της προτεινόμενης δράσης

Η παρούσα πρόταση συμπληρώνει, διασαφηνίζει και επικαιροποιεί ορισμένες διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009, ώστε να αντικατοπτρίζουν τις αλλαγές στην εθνική νομοθεσία κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών και τις αλλαγές στις μορφές κινητικότητας που επηρεάζουν το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης. Οι αλλαγές θα διευκολύνουν την αποτελεσματική εφαρμογή της νομοθεσίας της ΕΕ για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης και θα βελτιώσουν την προστασία των ατόμων που μετακινούνται εντός της ΕΕ.

Νομική βάση

Άρθρο 48 ΣΛΕΕ.

Αρχή της επικουρικότητας

Δεδομένου ότι η πρόταση δεν εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της ΕΕ, εφαρμόζεται η αρχή της επικουρικότητας.

Οι στόχοι της πρότασης δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν σε ικανοποιητικό βαθμό από τα κράτη μέλη για τους ακόλουθους λόγους.

Η δράση της ΕΕ με τη μορφή συντονιστικών μέτρων στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης απαιτείται από το άρθρο 48 ΣΛΕΕ και είναι αναγκαία για να διασφαλίζεται η πλήρης άσκηση του δικαιώματος ελεύθερης κυκλοφορίας, το οποίο καθορίζεται στη ΣΛΕΕ. Χωρίς αυτό το συντονισμό, η ελεύθερη κυκλοφορία θα κινδύνευε να μείνει νεκρό γράμμα, αφού οι πολίτες θα ήταν λιγότερο πρόθυμοι να κάνουν χρήση αυτού του δικαιωμάτος τους, εάν αυτό συνεπαγόταν, ουσιαστικά, την απώλεια κεκτημένων δικαιωμάτων τους κοινωνικής ασφάλισης σε άλλο κράτος μέλος. Σκοπός της ισχύουσας νομοθεσίας της ΕΕ για την κοινωνική ασφάλιση δεν είναι να αντικαταστήσει τα διάφορα εθνικά συστήματα. Πρέπει να υπογραμμιστεί ότι ο προτεινόμενος τροποποιητικός κανονισμός δεν αποτελεί μέτρο εναρμόνισης και ότι περιορίζεται μόνον σε ό,τι είναι αναγκαίο για να επιτευχθεί ο αποτελεσματικός συντονισμός. Βασικά, η πρόταση αποσκοπεί στην επικαιροποίηση των υφιστάμενων κανόνων συντονισμού, ώστε να αντικατοπτρίζονται οι νομοθετικές αλλαγές που έγιναν σε εθνικό επίπεδο και για να εφαρμοστούν οι αλλαγές που είναι αναγκαίες λόγω της μεταβαλλόμενης κοινωνικής πραγματικότητας. Αποσκοπεί επίσης στη συμπλήρωση και τη βελτίωση του κειμένου των κανονισμών, με στόχο την προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών όταν αυτοί μετακινούνται εντός της ΕΕ.

Επομένως, παρότι η πρόταση βασίζεται κυρίως στις εισηγήσεις των κρατών μελών, τα κράτη μέλη δεν μπορούν να θεσπίσουν αυτές τις διατάξεις σε εθνικό επίπεδο, επειδή αυτές θα

μπορούσαν να έρθουν σε σύγκρουση με τους κανονισμούς. Κατά συνέπεια, πρέπει να εξασφαλιστεί η κατάλληλη προσαρμογή του διατακτικού και των παραρτημάτων των κανονισμών, ώστε οι κανονισμοί να μπορούν να εφαρμόζονται αποτελεσματικά εντός της ΕΕ.

Ο συντονισμός της κοινωνικής ασφάλισης αφορά διασυνοριακές καταστάσεις όπου κανένα κράτος μέλος δεν μπορεί να ενεργεί μεμονωμένα. Η συντονιστική νομοθεσία της ΕΕ αντικαθιστά τις διάφορες υπάρχουσες διμερείς συμφωνίες. Έτσι, όχι μόνο απλουστεύεται ο συντονισμός της κοινωνικής ασφάλισης για τα κράτη μέλη, αλλά εξασφαλίζεται και η ίση μεταχείριση των πολιτών της ΕΕ που είναι ασφαλισμένοι σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία κοινωνικής ασφάλισης.

Η δράση της ΕΕ θα επιτρέψει την καλύτερη υλοποίηση των στόχων της πρότασης για τον ακόλουθο λόγο/ τους ακόλουθους λόγους:

Ο συντονισμός των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης έχει νόημα μόνο σε επίπεδο ΕΕ. Στόχος είναι να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή του συντονισμού των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης σε όλα τα κράτη μέλη. Ο συντονισμός αυτός βασίζεται στην ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων στην ΕΕ και δικαιολογείται από αυτή.

Δεν υπάρχουν ποιοτικοί δείκτες, αλλά οι κανονισμοί αφορούν κάθε πολίτη της ΕΕ που μετακινείται, για οποιοδήποτε λόγο, στην επικράτεια της ΕΕ.

Η πρόταση αποτελεί καθαρά συντονιστικό μέτρο το οποίο μπορεί να ληφθεί μόνο σε επίπεδο ΕΕ. Τα κράτη μέλη εξακολουθούν να είναι αρμόδια για την οργάνωση και τη χρηματοδότηση των εθνικών συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης.

Κατά συνέπεια, η πρόταση συμμορφώνεται με την αρχή της επικουρικότητας.

Αρχή της αναλογικότητας

Η πρόταση συνάδει με την αρχή της αναλογικότητας για τον ακόλουθο λόγο/ τους ακόλουθους λόγους:

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009 απαιτούν αυτή τη μορφή ενέργειας επειδή ένας κανονισμός μπορεί να τροποποιηθεί μόνο από κανονισμό. Η ενέργεια δεν θίγει το ίδιο το σύστημα συντονισμού. Τα κράτη μέλη εξακολουθούν να είναι αποκλειστικά αρμόδια για την οργάνωση και τη χρηματοδότηση των εθνικών συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης.

Η πρόταση καθιστά ευκολότερο για τα κράτη μέλη και τους φορείς τους να συντονίζουν τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης και αποσκοπεί στην προστασία των ατόμων που μετακινούνται εντός της ΕΕ, με την επικαιροποίηση και τη βελτίωση ορισμένων διατάξεων των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009 και ορισμένων παραρτημάτων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004. Αυτές οι τροποποιημένες διατάξεις βασίζονται κυρίως σε προτάσεις των κρατών μελών, γεγονός που σημαίνει ότι ενδεχόμενες χρηματοοικονομικές και διοικητικές επιβαρύνσεις έχουν ελαχιστοποιηθεί και είναι αναλογικές προς τον προαναφερθέντα στόχο. Αντίθετα, χωρίς την επικαιροποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009, οι χρηματοοικονομικές και διοικητικές επιβαρύνσεις θα ήταν μεγαλύτερες, αφού οι διατάξεις δεν θα ικανοποιούσαν τις μεταβαλλόμενες ανάγκες των κρατών μελών.

Επιλογή νομικών μέσων

Προτεινόμενα μέσα: κανονισμός.

Άλλες νομικές πράξεις δεν θα ήταν κατάλληλες για τους ακόλουθους λόγους:

Δεν υπάρχει εναλλακτική επιλογή διότι ένας κανονισμός μπορεί να τροποποιηθεί μόνο από κανονισμό.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η πρόταση δεν έχει επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της ΕΕ.

5. ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος και Ελβετία

Η προτεινόμενη πράξη παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και την Ελβετία και, επομένως, πρέπει να επεκταθεί στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο και την Ελβετία.

Λεπτομερής επεξήγηση της πρότασης

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 αφορά τις τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004.

A. Τροποποίηση του άρθρου 9

1. Τροποποίηση του άρθρου 9 παράγραφος 1

[Το πρώτο μέρος της τροποποίησης του άρθρου αυτού, η οποία αφορά την παραπομπή στο άρθρο 9 στοιχείο ιβ), είναι άνευ αντικειμένου για την ελληνική γλώσσα.] Εξάλλου, η δήλωση συμβατικής διάταξης σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 1 στοιχείο ιβ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 πρέπει να γίνεται χωριστά από την κοινοποίηση που πρέπει να γίνεται δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και να αποτελεί προϋπόθεση γι' αυτήν.

2. Τροποποίηση του άρθρου 9 παράγραφος 2

Το άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να εναρμονιστεί με το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 71 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004.

B. Τροποποίηση του άρθρου 12 παράγραφος 1

Η προτεινόμενη τροποποίηση διασαφηνίζει ότι ένας αποσπασμένος δεν μπορεί να αντικατασταθεί από άλλον αποσπασμένο μετά τη λήξη της περιόδου απόσπασης του πρώτου. Η λέξη «αποσπασμένος» είχε παραλειφθεί κατά λάθος.

Γ. Τροποποίηση του άρθρου 13 παράγραφος 1

Στο ισχύον κείμενο του άρθρου 13 παράγραφος 1, ο όρος άσκησης «ουσιώδους μέρους» της δραστηριότητας δεν ισχύει στην περίπτωση που ένα πρόσωπο εργάζεται σε δύο ή

περισσότερα κράτη μέλη για διάφορες επιχειρήσεις ή εργοδότες. Αυτό δεν είναι σύμφωνο με την πρόθεση που υπήρχε κατά τη διαβούλευση με το Συμβούλιο, ιδίως όσον αφορά την περίπτωση κατά την οποία η δραστηριότητα που ασκείται στο κράτος μέλος κατοικίας είναι σχετικά μικρή. Σκοπός αυτής της τροποποίησης είναι να καταστεί σαφές ότι ο όρος άσκησης «ουσιώδους μέρους» της δραστηριότητας ισχύει και για πρόσωπα που κανονικά ασκούν μια δραστηριότητα για διάφορες επιχειρήσεις ή εργοδότες σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη. Στην περίπτωση που ο όρος «ουσιώδες μέρος» της δραστηριότητας δεν ικανοποιείται στο κράτος μέλος κατοικίας, η ισχύουσα νομοθεσία είναι αυτή του άλλου κράτους μέλους, στο οποίο βρίσκονται η έδρα ή ο τόπος δραστηριοτήτων της επιχείρησης ή του εργοδότη. Εάν δεν είναι δυνατόν να οριστεί ένα κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται η έδρα ή ο τόπος δραστηριοτήτων της επιχείρησης, π.χ. όταν υπάρχουν δύο ή περισσότεροι εργοδότες που εδρεύουν σε διαφορετικά κράτη μέλη εκτός του κράτους μέλους κατοικίας, ισχύει η νομοθεσία του κράτους μέλους κατοικίας. Η τροποποίηση αποσκοπεί στην αποφυγή καταστρατήγησης της ισχύουσας νομοθεσίας και στην ταυτόχρονη τήρηση της αρχής της απλούστευσης και της πρακτικότητας.

Δ. Τροποποίηση του άρθρου 36 παράγραφος 2α.

Το άρθρο 36 παράγραφος 2α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να εναρμονίζεται το προσωπικό πεδίο εφαρμογής του με αυτό του υπόλοιπου κεφαλαίου 2 του τίτλου ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και με το τρίτο εδάφιο του άρθρου 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009, που διέπει το ανάλογο θέμα στο πεδίο των παροχών ασθένειας, των παροχών μητρότητας και των ισοδύναμων παροχών πατρότητας.

Ε. Τροποποίηση του άρθρου 65 παράγραφος 5

Η τροποποίηση αφορά την περίπτωση όπου αυτοαπασχολούμενος έχει ασφαλιστεί έναντι ανεργίας στο κράτος μέλος της τελευταίας δραστηριότητας και, από τη στιγμή που κατέστη άνεργος, επιστρέφει στο κράτος μέλος κατοικίας του, το οποίο δεν διαθέτει ασφάλιση ανεργίας για αυτοαπασχολούμενους.

Στην περίπτωση αυτή, αντίθετα με τους μισθωτούς, η μεταφορά της αρμοδιότητας για την καταβολή των παροχών ανεργίας από το κράτος μέλος της τελευταίας δραστηριότητας στο κράτος μέλος κατοικίας δεν είναι δυνατή, αφού η νομοθεσία του δεύτερου δεν προβλέπει παροχές ανεργίας για αυτοαπασχολούμενους. Ωστόσο, κατά την έννοια του άρθρου 65, όπως επιβεβαιώνεται από τη νομολογία του ΔΕΕ (βλ. αποφάσεις του ΔΕΕ σχετικά με το άρθρο 71 του κανονισμού 1408/71, το οποίο αντιστοιχεί στο νέο άρθρο 65 του κανονισμού 883/2004, π.χ. τις υποθέσεις C-454/93 *Van Gestel* [1995] Συλλογή, I-1707, 58/87 *Rebmann* [1988] Συλλογή, 3467) τα πρόσωπα που υπάγονται στο εν λόγω άρθρο έχουν το δικαίωμα, από τη στιγμή που θα καταστούν άνεργα, να επιστρέψουν στο κράτος κατοικίας τους και να αναζητήσουν εργασία εκεί. Το σκεπτικό που διέπει το άρθρο αυτό είναι ότι η προοπτική επανένταξης αυτών των ατόμων στην αγορά εργασίας του κράτους μέλους κατοικίας τους είναι μεγαλύτερη, λόγω των ισχυρών δεσμών που έχουν σε αυτό. Για το σκοπό αυτό, το δικαίωμα σε κοινωνικές παροχές δεν θα περιορίζεται, ειδικά όταν οι παροχές αυτές συνιστούν το αντάλλαγμα για τις εισφορές που έχουν καταβάλει (υπόθεση C-228/07 *Petersen* [2008] Συλλογή, I-6989). Επιπλέον, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων διαπίστωσε ότι το δικαίωμα σε παροχές ανεργίας, το οποίο συνδέεται με την καταβολή εισφορών στο ταμείο ασφάλισης ανεργίας, πρέπει να υπάγεται – ως χρηματικό δικαίωμα – στην προστασία του άρθρου 1 πρωτόκολλο αριθ. 1 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης (*Gaygusuz κατά Αυστρίας*).

ΣΤ. Τροποποίηση του άρθρου 71 παράγραφος 2

Η ανάγκη διασαφήνισης της διαδικασίας ψηφοφορίας της διοικητικής επιτροπής προέκυψε από τις σχετικές συζητήσεις. Η προτεινόμενη διαδικασία ψηφοφορίας αντικατοπτρίζει τις νέες εξελίξεις που προέκυψαν από τη συνθήκη της Λισαβόνας, ιδίως το νέο άρθρο 48 της ΣΛΕΕ.

Άρθρο 2

Το άρθρο 2 αφορά τις τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009.

A. Τροποποίηση του άρθρου 6 παράγραφος 1

Η διατύπωση του άρθρου αυτού έχει προσαρμοστεί περισσότερο στα συμφωνηθέντα στο Συμβούλιο. Στο σημείο 1 στοιχείο β) διασαφηνίζεται πλέον ότι η νομοθεσία του κράτους μέλους κατοικίας δεν μπορεί να εφαρμοστεί προσωρινά αν ο ενδιαφερόμενος δεν ασκεί δραστηριότητα στο κράτος μέλος κατοικίας.

B. Τροποποίηση του άρθρου 14 παράγραφος 5

Η τροποποίηση διασαφηνίζει ότι περιθωριακές και βοηθητικές δραστηριότητες που είναι ασήμαντες από πλευράς χρόνου και οικονομικών απολαβών δεν λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό της εφαρμοστέας νομοθεσίας με βάση τον τίτλο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004. Οι δραστηριότητες αυτές καθ' εαυτές εξακολουθούν να έχουν σημασία για την εφαρμογή της εθνικής νομοθεσίας κοινωνικής ασφάλισης· αν η περιθωριακή δραστηριότητα συνεπάγεται υπαγωγή στην κοινωνική ασφάλιση, οι εισφορές καταβάλλονται στο αρμόδιο κράτος μέλος για το σύνολο του εισοδήματος από όλες τις δραστηριότητες.

Ο στόχος της τροποποίησης είναι διπλός.

1) να απλουστεύσει την ισχύουσα διάταξη, με την απαλοιφή της διάκρισης ανάμεσα σε «ταυτόχρονες» ή «εναλλασσόμενες» δραστηριότητες, αυξάνοντας έτσι την ασφάλεια δικαίου για πρόσωπα που ασκούν ουσιώδη και πραγματική δραστηριότητα σε ένα κράτος μέλος και, παράλληλα, μόνο μια περιθωριακή δραστηριότητα σε άλλο κράτος μέλος, και

2) να αποφευχθεί ενδεχόμενη κατάχρηση των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004, των σχετικών με την εφαρμοστέα νομοθεσία.

Γ. Προσθήκη παραγράφου 5α στο άρθρο 14

Η παρούσα τροποποίηση εξασφαλίζει ότι η έννοια της «έδρας ή του τόπου δραστηριοτήτων» εφαρμόζεται σύμφωνα με τη νομολογία του ΔΕΕ και άλλους κανονισμούς της ΕΕ. Η τροποποίηση χρησιμεύει ως σκαλοπάτι για τον προσδιορισμό περαιτέρω στοιχείων από τη διοικητική επιτροπή.

Για τα μέλη πληρώματος αεροσκαφών ως «έδρα ή τόπος δραστηριοτήτων» νοείται η «έδρα βάσης». Η έννοια της «έδρας βάσης» αναγνωρίζεται και χρησιμοποιείται στον εν λόγω τομέα και ορίζεται ήδη στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91, κάτι που διευκολύνει και δικαιολογεί τη χρήση της στον τομέα του συντονισμού των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης. Η παραπομπή στην «έδρα βάσης» για μέλη πληρώματος αεροσκαφών δεν επηρεάζει την αρχή ότι η περίπτωση κάθε μέλους πληρώματος αεροσκαφών πρέπει να εξετάζεται χωριστά και

στη βάση αντικειμενικών πληροφοριών, ώστε να καθορίζεται ποια νομοθεσία ισχύει με βάση τον τίτλο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004.

Δ. Τροποποίηση του άρθρου 15 παράγραφος 1

Η τροποποίηση αυτή εναρμονίζει το κείμενο του εν λόγω άρθρου με την τελική συμφωνία κατά τη δεύτερη ανάγνωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο πλαίσιο της διαδικασίας συναπόφασης για την έκδοση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009, για την ενημέρωση του ενδιαφερομένου σχετικά με τη νομοθεσία που ισχύει στην περίπτωση του/της όταν πρόκειται για απόσπαση.

Ε. Τροποποίηση του άρθρου 54 παράγραφος 2

Η τροποποίηση διορθώνει σφάλμα που έγινε κατά το γλωσσικό έλεγχο στο Συμβούλιο και αποκαθιστά την αρχική έννοια της διάταξης.

ΣΤ. Προσθήκη παραγράφου 7 στο άρθρο 55

Προστίθεται νέα παράγραφος ώστε να εφαρμοστεί η διαδικασία που χρησιμοποιείται για την εξαγωγή παροχών *mutatis mutandis*, στην περίπτωση που καλύπτεται από τη νέα διάταξη του άρθρου 65 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004, εκτός της διάταξης που αφορά το χρονικό περιορισμό για το δικαίωμα που αναφέρεται στο άρθρο 55 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009.

Ζ. Τροποποίηση του άρθρου 56 παράγραφος 2

Το κείμενο πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να καλύπτει την περίπτωση που πρόσωπο το οποίο υπάγεται στο νέο άρθρο 65 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 εγγράφεται, επιπλέον, στις υπηρεσίες απασχόλησης του κράτους της τελευταίας του απασχόλησης.

Στην περίπτωση αυτή, προτεραιότητα έχουν οι υποχρεώσεις και οι ενέργειες αναζήτησης εργασίας στο κράτος της τελευταίας απασχόλησης, αφού το κράτος αυτό χορηγεί τις παροχές στο εν λόγω πρόσωπο. Η νέα διατύπωση δίνει προτεραιότητα στις υποχρεώσεις και τις ενέργειες αναζήτησης εργασίας στο κράτος που χορηγεί τις παροχές και αποκλείει αρνητικές επιδράσεις από την μη ικανοποίησή τους στο άλλο κράτος μέλος.

Παράρτημα

A. Τροποποίηση του παραρτήματος X του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004

Στο παράρτημα X απαριθμούνται οι ειδικές μη ανταποδοτικές παροχές σε χρήμα. Στο τμήμα «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», ο νόμος περί αναπηρικής υποστήριξης για νέους με μειονεξία, της 24ης Απριλίου 1997 (Wajong), θα αντικατασταθεί από το «νόμο περί υποστήριξης εργασίας και απασχόλησης για νέους με αναπηρία» (Wet Wajong).

Όπως και στον προηγούμενο νόμο, η στήριξη εισοδήματος του νέου νόμου παρέχεται σε νέους με αναπηρία που, εξαιτίας της αναπηρίας τους, έχουν περιορισμένη ικανότητα για εργασία και των οποίων το εισόδημα είναι μικρότερο από τον νομικά κατοχυρωμένο ελάχιστο μισθό. Οι νέοι με αναπηρία που ικανοποιούν ορισμένους όρους μπορούν να λαμβάνουν στήριξη εισοδήματος, ώστε να συμπληρώνεται το εισόδημά τους έως το επίπεδο του νομικά κατοχυρωμένου ελάχιστου μισθού, εάν το εισόδημα που λαμβάνουν από την εργασία τους είναι μικρότερο από το 75% του νομικά κατοχυρωμένου ελάχιστου μισθού. Η

προστασία του εισοδήματος μπορεί επίσης να καλύψει νέους με μειονεξία που σπουδάζουν και χρειάζονται οικονομική υποστήριξη, καθώς επίσης και νέους που δεν μπορούν να εργαστούν καθόλου, δηλαδή αυτούς που έχουν πλήρη και μόνιμη ανικανότητα για εργασία.

Αυτή η νέα εγγραφή για τις Κάτω Χώρες εξετάστηκε από τη διοικητική επιτροπή και η στήριξη εισοδήματος θεωρήθηκε ειδική μη ανταποδοτική παροχή σε χρήμα κατά την έννοια του άρθρου 70 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004.

Στο τμήμα «HNΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» θα προστεθεί στον κατάλογο για το ΗΒ νέα ειδική μη ανταποδοτική παροχή σε χρήμα, το εξαρτώμενο από το εισόδημα επίδομα απασχόλησης και στήριξης [ESA(IR)].

Πρωταρχικός στόχος του ESA(IR) είναι η εξασφάλιση ενός ελάχιστου εισοδήματος διαβίωσης, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική και κοινωνική κατάσταση στο ΗΒ. Το ESA(IR) διατίθεται όταν το ιστορικό εισφορών ή η οικονομική κατάσταση ενός προσώπου έχει ως αποτέλεσμα να μην καταβάλλεται ανταποδοτικό επίδομα απασχόλησης και στήριξης ή το επίδομα αυτό να είναι ανεπαρκές.

Το ESA(IR) θεωρήθηκε από τη διοικητική επιτροπή ειδική μη ανταποδοτική παροχή σε χρήμα κατά την έννοια του άρθρου 70 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004, η οποία μπορεί να περιληφθεί στο παράρτημα Χ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004.

Επίσης στο τμήμα «HNΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», η στήριξη εισοδήματος θα απαλειφθεί από το παράρτημα. Η δημιουργία νέων παροχών που εξαρτώνται από το εισόδημα (επίδομα προσώπων που αναζητούν εργασία, επίδομα απασχόλησης και στήριξης και κρατική πίστωση σύνταξης) για ειδικές κατηγορίες κινδύνου έχει ως αποτέλεσμα ότι η στήριξη εισοδήματος κατέστη περιορισμένη παροχή διαβίωσης, καταβλητέα σε πρόσωπα που δεν διαθέτουν εισόδημα ή που το εισόδημα αυτό είναι πολύ μικρό. Επειδή η κοινωνική υποστήριξη εξαιρείται από το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004, η στήριξη εισοδήματος πρέπει να αφαιρεθεί από τον κατάλογο.

B. Τροποποίηση του παραρτήματος XI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004

1. Τροποποίηση του τμήματος «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»

Η εγγραφή του σημείου 1 στοιχείο η) επεκτείνει το δικαίωμα λήψης παροχών σε είδος κατά τη διάρκεια της παραμονής στις Κάτω Χώρες σε συνταξιούχους και στα μέλη των οικογενειών τους που είναι ασφαλισμένοι στο πλαίσιο της νομοθεσίας άλλου κράτους μέλους, ενώ προσφέρει πρόσθετα πλεονεκτήματα σε συνταξιούχους και τα μέλη των οικογενειών τους στον τομέα των παροχών ασθένειας.

Το σημείο 1 στοιχείο ζ) μπορεί να απαλειφθεί αφού η απόδοση για τη μη αίτηση παροχών έχει αντικατασταθεί με την εισαγωγή ενός υποχρεωτικού στοιχείου επιπλέον κινδύνου στο ολλανδικό σύστημα ασφάλισης ασθένειας.

Οι άλλες αλλαγές στο παράρτημα XI αφορούν γλωσσικές τροποποιήσεις για να εξασφαλιστεί η συνέπεια στις παραπομπές στην ολλανδική νομοθεσία.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 για καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ και την Ελβετία)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 48,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Κατόπιν διαβίβασης του σχεδίου νομοθετικής πράξης στα εθνικά κοινοβούλια,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής¹,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να ληφθούν υπόψη οι νομοθετικές αλλαγές σε ορισμένα κράτη μέλη και για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια δικαίου των ενδιαφερομένων, οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009 πρέπει να αναπροσαρμοστούν.
- (2) Υποβλήθηκαν σχετικές προτάσεις της διοικητικής επιτροπής για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης που αφορούν το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης με σκοπό τη βελτίωση και τον εκσυγχρονισμό του κεκτημένου. Οι προτάσεις που εγκρίθηκαν συμπεριλήφθηκαν στο παρόν κείμενο.
- (3) Οι αλλαγές στην κοινωνική πραγματικότητα μπορούν να επηρεάσουν το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης. Αντιδρώντας στις αλλαγές αυτές, προτείνονται τροποποιήσεις στον τομέα του καθορισμού της εφαρμοστέας νομοθεσίας και των παροχών ανεργίας.
- (4) Σε περιπτώσεις που ένα πρόσωπο εργάζεται σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη πρέπει να διασαφηνίζεται ότι ο όρος άσκησης «ουσιώδους μέρους της δραστηριότητας», κατά την έννοια του άρθρου 13 στοιχείο ιβ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 ισχύουν, επίσης, για άτομα που ασκούν δραστηριότητες για διάφορες επιχειρήσεις ή εργοδότες.

¹ ΕΕ C της , σ. .

- (5) Η ποικιλότητα και η εξέλιξη των όρων κάτω από τους οποίους ασκούνται επαγγελματικές δραστηριότητες καθιστούν αναγκαίο να ληφθεί υπόψη η κατάσταση εργαζομένων με υψηλή κινητικότητα. Νέες δομές προσφοράς εργασίας έχουν εμφανιστεί, μεταξύ άλλων στον τομέα των αερομεταφορών. Η σύνδεση της εφαρμοστέας νομοθεσίας για μέλη πληρώματος αεροσκαφών με το κράτος μέλος της έδρας ή του τόπου δραστηριοτήτων της επιχείρησης ή του εργοδότη που τα απασχολούν έχει νόημα μόνο εάν υπάρχει επαρκής στενή σύνδεση με την έδρα ή τον τόπο δραστηριοτήτων. Για τα μέλη πληρώματος αεροσκαφών θεωρείται αναγκαίο να αναφέρεται η «έδρα βάσης» ως προσδιορισμός της έννοιας «έδρα ή τόπος δραστηριοτήτων» για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004.
- (6) Το άρθρο 65 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 πρέπει να τροποποιηθεί για να εξασφαλίζεται ότι οι αυτοαπασχολούμενοι λαμβάνουν παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία του αρμόδιου κράτους μέλους, ώστε να τους προσφέρονται οι καλύτερες προοπτικές επανένταξης στην αγορά εργασίας στο κράτος μέλος κατοικίας τους όταν επιστρέφουν στο εν λόγω κράτος.
- (7) Κατά συνέπεια, θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και (ΕΚ) αριθ. 987/2009,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 883/2004 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 9 παράγραφος 1, η πρώτη περίοδος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή εγγράφως τις δηλώσεις που γίνονται σύμφωνα με το άρθρο 1 στοιχείο ιβ), τη νομοθεσία και τα συστήματα που αναφέρονται στο άρθρο 3, τις συμβάσεις τις οποίες έχουν συνάψει και οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 και τις ελάχιστες παροχές οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 58, καθώς και τις μεταγενέστερες ουσιαστικές τροποποιήσεις.»

2. Στο άρθρο 9, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι κοινοποιήσεις αυτές υποβάλλονται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή κάθε χρόνο και λαμβάνουν την απαιτούμενη δημοσιότητα.»

3. Στο άρθρο 12, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το πρόσωπο που ασκεί μισθωτή δραστηριότητα σε κράτος μέλος για λογαριασμό εργοδότη ο οποίος ασκεί κανονικά τις δραστηριότητές του εκεί και το οποίο έχει αποσπαστεί από τον εν λόγω εργοδότη σε άλλο κράτος μέλος για να εκτελέσει εργασία για λογαριασμό του εν λόγω εργοδότη, εξακολουθεί να υπάγεται στη νομοθεσία του πρώτου κράτους μέλους, υπό τον όρο ότι η προβλεπόμενη διάρκεια της εργασίας δεν υπερβαίνει τους 24 μήνες και ότι το πρόσωπο αυτό δεν έχει αποσταλεί σε αντικατάσταση άλλου αποσπασμένου.»

4. Στο άρθρο 13, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το πρόσωπο που ασκεί κανονικά μισθωτή δραστηριότητα σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη υπάγεται:

α) στη νομοθεσία του κράτους μέλους κατοικίας εφόσον ασκεί ουσιώδες μέρος της δραστηριότητας στο εν λόγω κράτος μέλος, ή

β) εφόσον δεν ασκεί ουσιώδες μέρος της δραστηριότητας στο κράτος μέλος κατοικίας:

i) στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται η έδρα ή ο τόπος δραστηριοτήτων της επιχείρησης ή του εργοδότη, εάν απασχολείται από μια επιχείρηση ή έναν εργοδότη, ή

ii) στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται η έδρα ή ο τόπος δραστηριοτήτων της επιχείρησης ή του εργοδότη εκτός του κράτους μέλους κατοικίας, εάν απασχολείται από δύο ή περισσότερες επιχειρήσεις ή εργοδότες και τουλάχιστον μία από τις επιχειρήσεις αυτές έχει την έδρα ή τον τόπο δραστηριοτήτων της σε ένα μόνο κράτος μέλος εκτός του κράτους μέλους κατοικίας, ή

iii) στη νομοθεσία του κράτους μέλους κατοικίας, εάν απασχολείται από δύο ή περισσότερες επιχειρήσεις ή εργοδότες που έχουν την έδρα ή τον τόπο δραστηριοτήτων τους σε διαφορετικά κράτη μέλη εκτός του κράτους μέλους κατοικίας.»

5. Στο άρθρο 36, η παράγραφος 2α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2α. Ο αρμόδιος φορέας δεν μπορεί να αρνηθεί να χορηγήσει την έγκριση κατά το άρθρο 20, παράγραφος 1, σε ασφαλισμένο που υπέστη εργατικό ατύχημα ή εκδήλωσε επαγγελματική ασθένεια και δικαιούται παροχές από τον εν λόγω φορέα, αν η κατάλληλη για την κατάστασή του θεραπεία δεν μπορεί να του χορηγηθεί στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο κατοικεί, μέσα σε αποδεκτό από ιατρικής απόψεως χρονικό διάστημα, λαμβανομένης υπόψη της τρέχουσας κατάστασης της υγείας του και της πιθανής εξέλιξης της ασθένειας.»

6. Στο άρθρο 65, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5.

α) Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στο στοιχείο β), ο άνεργος που αναφέρεται στην πρώτη και τη δεύτερη περίοδο της παραγράφου 2 λαμβάνει παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους κατοικίας, ως εάν υπαγόταν σε αυτή τη νομοθεσία κατά την τελευταία του μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητα. Οι παροχές αυτές χορηγούνται από τον φορέα του τόπου κατοικίας.

β) Όταν η νομοθεσία του κράτους μέλους κατοικίας δεν προβλέπει ασφάλιση ανεργίας για αυτοαπασχολούμενους, ο άνεργος που αναφέρεται στην πρώτη και τη δεύτερη περίοδο της παραγράφου 2 που ήταν ασφαλισμένος έναντι ανεργίας στο κράτος μέλος της τελευταίας του δραστηριότητας ως μισθωτός ή αυτοαπασχολούμενος λαμβάνει παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία του δεύτερου κράτους μέλους.

- γ) Ωστόσο, ο εργαζόμενος που δεν είναι μεθοριακός εργαζόμενος και ο οποίος έλαβε παροχές από τον αρμόδιο φορέα του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου υπαγόταν τελευταία, λαμβάνει κατ' αρχάς, μόλις επιστρέψει στο κράτος μέλος κατοικίας του, παροχές σύμφωνα με το άρθρο 64, ενώ η χορήγηση των παροχών σύμφωνα με το στοιχείο α) αναστέλλεται για το διάστημα κατά το οποίο ελάμβανε παροχές δυνάμει της νομοθεσίας στην οποία υπαγόταν τελευταία.»

7. Στο άρθρο 71, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το καταστατικό της διοικητικής επιτροπής καταρτίζεται με κοινή συμφωνία των μελών της.

Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, η διοικητική επιτροπή αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, όπως ορίζεται στις Συνθήκες.

Οι αποφάσεις σε θέματα ερμηνείας, που αναφέρονται στο άρθρο 72 στοιχείο α), λαμβάνουν την απαιτούμενη δημοσιότητα.»

8. Τα παραρτήματα X και XI τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 987/2009 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 6 παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

α) το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) νομοθεσία του κράτους μέλους κατοικίας όταν ο ενδιαφερόμενος είναι μισθωτός ή αυτοαπασχολούμενος σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη και ασκεί μέρος της δραστηριότητας ή των δραστηριοτήτων του στο εν λόγω κράτος μέλος ή όταν ο ενδιαφερόμενος δεν είναι μισθωτός ή αυτοαπασχολούμενος.»

β) το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) σε άλλες περιπτώσεις, όταν ο ενδιαφερόμενος ασκεί δραστηριότητα ή δραστηριότητες σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, η νομοθεσία του κράτους μέλους του οποίου η νομοθεσία ζητήθηκε να εφαρμοστεί κατά πρώτον.»

2. Στο άρθρο 14, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Για την εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ως πρόσωπο που «ασκεί κανονικά μισθωτή δραστηριότητα σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη» νοείται το πρόσωπο που, ταυτόχρονα ή εναλλάξ, ασκεί για την ίδια επιχείρηση ή εργοδότη ή για διάφορες επιχειρήσεις ή εργοδότες μια ή περισσότερες χωριστές δραστηριότητες σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, με εξαίρεση περιθωριακές δραστηριότητες.»

3. Στο άρθρο 14 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 5α:

«5α. Για την εφαρμογή του τίτλου II του βασικού κανονισμού, ως «έδρα ή τόπος δραστηριοτήτων» νοείται η έδρα ή ο τόπος δραστηριοτήτων όπου λαμβάνονται σημαντικές αποφάσεις της επιχείρησης και εκτελούνται οι λειτουργίες της κεντρικής της διοίκησης.

Στην περίπτωση μέλους πληρώματος αεροσκαφών που εκτελεί αερομεταφορά επιβατών ή εμπορευμάτων, ως «έδρα ή ο τόπος δραστηριοτήτων», όπως ορίζεται στον τίτλο II του βασικού κανονισμού, θεωρείται η «έδρα βάσης», όπως ορίζεται στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91² του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας.»

4. Στο άρθρο 15 παράγραφος 1, η δεύτερη περίοδος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ο εν λόγω φορέας εκδίδει στον ενδιαφερόμενο το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού και καθιστά αμελλητί διαθέσιμες τις πληροφορίες σχετικά με τη νομοθεσία που εφαρμόζεται στον ενδιαφερόμενο, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 στοιχείο β) ή το άρθρο 12 του βασικού κανονισμού, στο φορέα που έχει ορίσει η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο ασκείται η δραστηριότητα.»

² ΕΕ L373 της 31.12.1991, σ. 4.

5. Στο άρθρο 54, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"2. «Για την εφαρμογή του άρθρου 62 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, ο αρμόδιος φορέας του κράτους μέλους στη νομοθεσία του οποίου είχε υπαχθεί ο ενδιαφερόμενος κατά την τελευταία μισθωτή ή μη μισθωτή δραστηριότητά του κοινοποιεί αμελλητί στο φορέα του τόπου κατοικίας και ύστερα από αίτησή του, όλα τα στοιχεία που απαιτούνται για τον υπολογισμό των παροχών ανεργίας και που είναι σε θέση να λάβει στο κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται, και ιδίως το ποσό του μισθού ή του επαγγελματικού εισοδήματος που εισέπραξε ο ενδιαφερόμενος.»

6. Στο άρθρο 55, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 7:

«7. Οι παράγραφοι 1 έως 6 ισχύουν *mutatis mutandis* για τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 65 παράγραφος 5 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, με εξαίρεση την παράγραφο 1 στοιχείο γ) του παρόντος άρθρου.»

7. Στο άρθρο 56, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"2. Όταν η νομοθεσία που εφαρμόζεται στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη απαιτεί την εκπλήρωση ορισμένων υποχρεώσεων και/ή δραστηριοτήτων αναζήτησης απασχόλησης από τον άνεργο, έχουν προτεραιότητα οι υποχρεώσεις του ανέργου και/ή οι δραστηριότητές του για αναζήτηση απασχόλησης στο κράτος μέλος που χορηγεί τις παροχές.

Η μη εκπλήρωση, από τον άνεργο, όλων των υποχρεώσεων και/ή των δραστηριοτήτων αναζήτησης απασχόλησης στο κράτος μέλος που δεν χορηγεί τις παροχές, δεν επηρεάζει τις παροχές που του χορηγούνται στο άλλο κράτος μέλος.»

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

[...],

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα X και XI του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 τροποποιούνται ως εξής:

1. Το παράρτημα X τροποποιείται ως εξής:

α) Στο τμήμα «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ», το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«α) Νόμος περί υποστήριξης της εργασίας και απασχόλησης για νέους με αναπηρία, της 24ης Απριλίου 1997 (Wet Wajong)·

β) Στο τμήμα «ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»·

i) το στοιχείο γ) απαλείφεται·

ii) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο ε):

«ε) Εξαρτώμενο από το εισόδημα επίδομα απασχόλησης και στήριξης [ESA(IR)] (Welfare Reform Act 2007 και Welfare Reform Act (Northern Ireland) 2007).»

2. Το παράρτημα XI τροποποιείται ως εξής:

Το τμήμα «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» τροποποιείται ως εξής:

i) Στο σημείο «1. Ασφάλιση Υγείας» το στοιχείο ζ) απαλείφεται·

ii) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο η):

«η) Για τους σκοπούς του άρθρου 18 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού, τα πρόσωπα που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχείο α) σημείο ii) του παρόντος παραρτήματος και διαμένουν προσωρινά στις Κάτω Χώρες δικαιούνται παροχές σε είδος δυνάμει της πολιτικής που εφαρμόζει για τους ασφαλισμένους των Κάτω Χωρών ο ασφαλιστικός φορέας του τόπου διαμονής, λαμβανομένων υπόψη του άρθρου 11 παράγραφοι 1, 2 και 3 και του άρθρου 19 παράγραφος 1 του Zorgverzekeringswet (νόμου για την ασφάλιση υγείας) καθώς και των παροχών σε είδος που προβλέπονται από τον Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten (γενικού νόμου για τις έκτακτες ιατρικές δαπάνες).»·

iii) Στο σημείο 2 η φράση «(νόμου για τη γενικευμένη ασφάλιση γήρατος)» αντικαθίσταται από τη φράση «γενικού νόμου για τις συντάξεις γήρατος»·

iv) Στο σημείο 2 στοιχείο β) η φράση «της νομοθεσίας αυτής» αντικαθίσταται από τη φράση «της προαναφερθείσας νομοθεσίας»·

v) Στο σημείο 2 στοιχείο ζ), η φράση «(γενικού νόμου για την ασφάλιση των επιζώντων)» αντικαθίσταται από τη φράση «(γενικού νόμου περί επιζώντων)»·

vi) Στο σημείο 3, η φράση «(γενικού νόμου για την ασφάλιση των επιζώντων)» αντικαθίσταται από τη φράση «(γενικού νόμου περί επιζώντων)»·

vii) Στο σημείο 3 στοιχείο δ) η φράση «της εν λόγω νομοθεσίας» αντικαθίσταται από τη φράση «της προαναφερθείσας νομοθεσίας»·

(viii) Στο σημείο 4 στοιχείο α) σημείο i) πρώτη περίπτωση, η φράση «(νόμου περί ανικανότητας προς εργασία)» αντικαθίσταται από τη φράση «(νόμου περί ασφάλισης αναπηρίας)».

(ix) Στο σημείο 4 στοιχείο α) σημείο ii) , η φράση «(νόμου περί ανικανότητας προς εργασία για τους μη μισθωτούς)» αντικαθίσταται από τη φράση «(νόμου περί παροχών αναπηρίας για μη μισθωτούς)».